

## DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK

**Sunday of the Forefathers, December 16, 2012**

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners  
11:30 AM Lit. + Joseph Kaczmar r/by Wife and the  
Three Gems

**Monday, December 17, 2012**

7:20 AM Lit. Sp. Int. Health of Melanie Fedynshyn

**Tuesday, December 18, 2012**

7:20 AM Lit. + Pauline Medwick  
r/by Olga Diachysky-Puszkar

**Wednesday, December 19, 2012**

7:20 AM Lit. + Rozalia Lojko r/by Class of 2013

**Thursday, December 20, 2012**

7:20 AM Lit. + Eva & George Radich - Legate

**Friday, December 21, 2012**

8:45 AM Lit. + Raya Huna (40<sup>th</sup> Day)  
r/by Yurechko Family

**Saturday, December 22, 2012**

8:00 AM Lit. Sp. Int. Emil Dochych r/by H.N.S.

5:00 PM Lit. + Mary Stek r/by Ann Marie Stek

**Sunday Before Christmas, December 23, 2012**

Epistle - Heb 11:9-10 & 32-40; Gospel - Mt 1:1-25

9:00 AM Lit. + Nadia Hontarenko r/by Horbatyuk Family  
11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

**School Christmas Program**

Please join us for our annual school Christmas Program, Pre-K through 8th grade, on Tuesday, December 18, 2012, at 7:00 p.m. All of the classes have been working hard to give you the best show you've seen yet! There will be coffee after the show for your enjoyment.

**Confession Before Christmas**

With all the hustle and bustle that revolves around Christmas preparations, let's not forget to make room for Christ. We will have a special opportunity to do so on Saturday, Dec 22nd between 4 p.m. and 5 p.m. and on Sunday Dec 23rd, an hour and a half before morning Liturgies. Fr. George Worchak will be with us to administer the Mystery of Reconciliation as part of our Christmas Lent journey.

**NEW YEAR'S EVE DANCE, "ZABAVA"**

Sponsored by Our Parish in the school auditorium

380 Meredith St, Perth Amboy, NJ 08861

**Monday, December 31, 2012 8:00 p.m.**

**Music by "Anna-Maria Entertainment"**

**Delicious, Bountiful Buffet Dinner served at 8:00 p.m.  
and available all evening.**

**Champagne toast and dessert table**

**Advanced Ticket Sales - \$75.00 per person**

**After December 25 - \$85.00 per person**

**For Tickets call 732-826-0767. Also available at the  
coffee hour or from Committee members.**

**Church Renovation Fund****New Liturgy Books:**

\$1,000.00 - Ann Marie Stek, in memory of

+ANNA & CHARLES STEK

+CHARLES A. STEK

+MARY & JOHN STEK

+ANNA & DMYTRO PIKUS

\$250.00 - Romana, Olga and Irena Rakoczy,

In memory of +DR. BOHDAN RAKOCZY

**Thank You!**

Many thanks are extended to St. Nicholas for bringing gifts to all the children last Sunday, and many thanks to his helpers in the Holy Name Society.

**ACS Brick Fundraiser**

Memorial Bricks are being sold to raise funds for the parish school. Each brick can be personalized as a memorial for a family or loved one. The cost is \$50.00 per brick. Forms are available in the church vestibule, or call the rectory at 732-826-0767, or chairman Rozalia Czaban, 973-763-4273.

Rev. Ivan Turyk, in memory of

REV. AUGUSTINE MOLODOWITZ

Sophie Ruiz,

SOPHIE RUDYK RUIZ

RONALD RUIZ

**2013 Contribution Envelopes**

Your 2013 Contribution Envelopes are ready for pick up downstairs in the church hall. Please DO NOT begin to use them until January 1, 2013. If you did not find your box of 2013 envelopes, please contact Fr. Ivan or our parish secretary Anna as soon as possible. When you pick up your envelopes please take a 2013 Church Calendar provided by Zylka Funeral Home.

**Prospora Bread**

Our traditional Christmas Eve Supper Prospora Breads will be distributed in the church hall after liturgies on the weekend of December 22 and 23. We thank Sr. Yosaphata and Sr. Thomas for baking the bread.

**Church Etiquette**

1. Dress Appropriately.
2. Arrive a few minutes early - take a few minutes to pray and ready yourself for the Celebration of the Divine Liturgy.
3. Observe silence before the Divine Liturgy begins, people are trying to pray.
4. Please join the entire congregation by taking a seat, don't stand next to the confessionals. Also, please feel free to enter into the nave of the Church and not gather in the vestibule. Remember, you are a participant in the Divine Liturgy, not a spectator.
5. Before entering the pew, as a sign of reverence, bless yourself and bow to the Blessed Sacrament reserved in the Tabernacle.
6. Turn off all cell phones or any other electronic device that may disrupt the celebration.
7. Please do not chew gum in Church.
8. Did you fast one hour before receiving Holy Communion? Are you in a state of grace? Don't be afraid to approach the priest when receiving Holy Communion - he can only reach so far.
9. Don't talk to the priest when receiving Holy Communion - he is reciting a prayer.
10. Take a few moments after receiving Holy Communion to express your gratitude in private prayer. What are you saying to God if you leave Church as soon as you receive Holy Communion?
11. Pick up any tissue, cheerios, wrappers or bulletins that you may have left in the pew.
12. What's the rush? Stay until the royal doors are completely closed. Don't forget to take the bulletin home with you!

**Pyrohy Sale**

Reminder: Pick up sauerkraut pyrohy on Friday Dec. 21 at 5:00 PM; pick up potato pyrohy on Saturday Dec. 22 at 6:00 PM.



## НОВОРІЧНА ЗАБАВА

з живою музикою і багатим святковим столом у нашій парафії.

**у Понеділок 31 Грудня, 2012 о 8:00 год.**

**у шкільній аудиторії**

Музика - Гурт „АННА-МАРІЯ“

Квитки придбані заздалегідь \$75.00

Після 25-го грудня – \$85.00

Квиток включає: вечеря-буфет з 8-ої год. та весь вечір, смачні десерти та шампанське. Велике місце для танців, 300 людей прийшло на забаву минулого року.

**Замовити стіл дзвоніть 732-826-0767 або купіть квиток підчас кави у Неділю. При вході квитки продаватися не будуть.**

## CHRISTMAS SCHEDULE

### Розклад Богослужень на Різдвяні Свята

#### Понеділок 24-ого, Грудня - Навечіря Різдва Христового

4:00 по пол. Служба Божа (для дітей)

9:30 веч. Велике Повечіря

10:00 веч. Служба Божа (анг.)

#### Вівторок 25-ого, Грудня – Різдво Христове

9:00 рано Служба Божа (укр.)

11:30 рано Служба Божа (анг.)

#### Середа 26-ого, Грудня – Собор Пр. Богородиці

9:00 рано Служба Божа

#### Четвер 27-ого, Грудня – Св. Стефана

9:00 рано Служба Божа



#### Понеділок 7-ого, Січня 2013

#### Різдво Христове (старий календар)

10:00 рано Служба Божа (укр.)



#### Парафіяльні Конверти та Календарі на 2013 рік

Церковні конверти на рік 2013 знаходяться на долинці під церквою. Просимо всіх забрати свої конверти. Хто не має своїх конвертів і є ще не записаний до парафії то просимо підійти до о. Івана і він вам дасть форму для виповнення. ПАМ'ЯТАЙТЕ, що реєстрація в парафії у Америці є дуже важливою. Тільки зареєстровані парафіяни можуть просити про шлюб, хрестини, та інші церковні треби. Також, якщо вас попросять стати хресними батьками у ваших рідних чи друзів, то священник що буде хрестити, попросить принести довідку про те що ви офіційно належите до нашої парафії. Коли ви не числитесь зареєстрованими парафіянами і не уживаєте конверти, то о. Іван вам такої довідки не видасть. Ми вітаємо і запрошуємо усіх нових парафіян вписуватися в нашу парафію і ми вдячні Богу, що скерував Вас до нашого храму.

#### Різдвяна Сповідь

У Суботу 22 і Неділю 23 Грудня, одну годину перед усіма Літургіями, Отець Юрій Воршак буде сповідати усіх парафіян які бажають духовно підготуватися до Різдва Христового.

#### Різдво Христове

Ми усі знаємо, що в Америці проживає багато українських іммігрантів, які святкують свято Різдва Христове за старим календарем. З тієї причини, цього року як і у попередні роки у Понеділок, 7-ого Січня, 2013 о 10-годині зранку у нашій Церкві, буде відправлятися українська Святочна Різдвяна Літургія. Скажіть про це всім.

#### Просфора Хліб

Наступної неділі після Літургії можете дістати освячений хліб (просфора) для святої вечері. Просфору можна буде дістати в церковному залі після Літургій 22-23 Грудня. Ми дякуємо сестрам Йосафаті та Томі і за те що спечуть хліб.

#### Весільні Пари

Якщо ви збираєтесь одружуватися у 2013 році, то курси (навчання) для молодят які вимагають всі католицькі церкви, відбудуться у Парфії Св. Івана Хрестителя у Ньюарку 16 і 17-го Березня. Ласкаво просимо зазначити собі цю дату на календарі і звернутися до о. Івана після Літургії або подзвонити до нашої парафіяльної канцелярії, щоб зареєструватися.

#### Служба Божа

Якщо ви хочете замовити Службу Богу ( за померлих чи здоров'я або в іншому наміренні) то просимо звертатися до о. Івана після Літургії

## Запитання до о. Івана ?

### • Ми називаємо Христа Сином Божим, а ким Ісусу приходиться Йосиф – чоловік Марії?

Йосиф був обручником значно молодшої за себе Діви Марії, коли Архангел Гавриїл благовістив їй про народження Спасителя. Декілька євангельських послань свідчать, що Йосиф був людиною скромною, доброю, щирою та працюючою. Будучи людиною праведною, дізнавшись про вагітність Марії, Йосиф хотів таємно відпустити її, але Ангел Господній заспокоїв його і наказав прийняти Марію, а немовля назвати Ісусом, „бо Він спасе людей Своїх від гріхів їх“. Йосиф опікувався Дівою Марією та Немовлям під час втечі до Єгипту, і після повернення до Назарету, де жила родина і зростав Ісус. Останній раз у Євангелії про Йосифа згадується у зв'язку з паломництвом Святого Сімейства до Єрусалиму на поклоніння. Тоді 12-річний Ісус залишився у Храмі Божому, а коли „батьки“ знайшли його серед вчителів Закону, сказав: „Навіщо ви шукали мене? Хіба не знали, що мені належить бути в тому, що належить Отцю Моєму.

### • Скажіть отче, коли вперше почали святкувати Народження Христа в конкретний день?

Наскільки відомо, перші християни не знали точного Дня Народження Ісуса Христа. У ранній Церкві, Тайну Народження Сина Божого християни згадували разом із святом Богоявлення. Після 4 ст в Римській імперії, щоб витіснити культ поклоніння сонцю і пов'язане з ним свято в дні зимового сонцестояння, на 25 грудня було встановлено урочистість Народження Христа.



## Ворожбити в Законі

Зовсім недавно в українських ЗМІ промайнула інформація про те, що Міністерство праці та соціальної політики України внесло до реєстру професій в Україні ворожок і астрологів. А це означає, що від тепер вони отримають трудові книжки і у визначений час будуть отримувати державну пенсію. Лише невідомо: а за які заслуги? Якщо конкретна людина сумлінно працювала для добра держави чи народу, якщо вона виробляла якісь матеріальні цінності, якщо приносила якусь користь суспільству тощо, то вона, безумовно, повинна мати належну винагороду. Яка ж користь державі чи суспільству від відьом і магів? – Абсолютно жодної!

Думається, що ці так звані «професії», навпаки, є суспільно небезпечними, адже держава не пропонує жодної кваліфікованої інституції для контролю за ними. І, крім того, нема жодної шкали з визначення якості надаваних так званих «послуг». Поза тим, зроджується ще й інші, доволі важливі, питання: а які навчальні заклади навчатимуть на ворожбитів, і які вступні іспити потрібно здавати при вступі до них? Крім того, тепер необхідно встановити професійне свято – день ворожбита, як рівно ж і звання – заслужений (чи навіть народний) ворожбит України. Для тих, що особливо відзначилися, очевидно буде встановлено персональну пенсію... Отаке мереживо думок постає чисто із людської позиції. А що ж із позиції християнина?

Відкриваючи Біблію, читаємо Господне повчання: «Щоб не було в тебе нікого, хто призводив би свого сина чи свою дочку переходити через вогонь; нікого, хто ворожить, або кидає жеребом, або заговорює, або волхвує; або нашіптує, або викликає духів, або віщує, або розпитує мерців. Бо огидний для Господа кожен, хто це робить» (Втор. 18,10-12). Коментарі, як кажуть, зайві. Тому, беручи до уваги вищенаведене рішення українського Кабінету міністрів, хочеться запитати тих самих міністрів: панове, а кому ви служите? Адже, узаконюючи гріх, ви тим самим перечите Богові!

Розуміється, що, узаконюючи ворожок і астрологів, представники Кабміну за рахунок їх оподаткування бажають поповнити державну скарбницю. Але ж не в такий спосіб. Бо абсолютно неприпустимо на вершині всього нашого буття ставити гроші. Бога за гроші не купиш, а совість (якщо вона ще є!) за гроші дуже легко можна продати, як про це говорить наш Спаситель: «Ніхто не може двом панам служити: бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або триматиметься одного, а того знехтує. Не можете Богові служити і мамоні» (Мт.6,24).



### Hundred Dollar Word

He lived from 1865 to 1936. He was English, yet born in Bombay, India. He wrote poetry and is the author of books like *Captain Courageous*, *How the Leopard Got His Spots*, and *The Jungle Books*. Who was this man? Rudyard Kipling. Kipling's writings not only made him famous but also brought him a fortune. A newspaper reporter came up to him once and said, "Mr. Kipling, I just read that somebody calculated that the money you make from your writings amounts to over one hundred dollars a word."

The reporter reached into his pocket and pulled out a one hundred-dollar bill and gave it to Kipling and said, "Here's a one hundred dollar bill, Mr. Kipling. Now you give me one of your hundred dollar words." Rudyard Kipling looked at the money, put it in his pocket and said, "Thanks!"

Well, the word "thanks" is certainly a one hundred dollar word. In fact, I would say it is more like a million-dollar word. It's a small word but it has a powerful meaning. It might only have 6 letters but it gets across a message that few other words are capable of achieving.

Mt dear parishioners, at this busy time of the year, I take this opportunity to say "thank you" to all of you who support our parish in so many various ways as well as all the many kindnesses that you show me throughout the year. May the Lord and Blessed Mother bless every one of YOU!

### CHURCH (CHRISTMAS) QUIZ

Circle the correct answer.

1. Christmas or the Nativity of Christ is the most important Holy Day in the Ukrainian Church. True – False.
2. Christ was born with two perfect natures – Divine and human as God-man. True – False.
3. When we say in the Creed that we believe that Jesus was incarnate, we mean that He suffered for us. True – False.
4. The icons on either side of the double doors (don't peek) on the Iconostas are of Jesus and the Mother of God. True – False.
5. We as Eastern Christians believe that Holy Communion is a symbolic re-enactment of the Last Supper. True – False.
6. The Book on the Holy Altar contains the whole New Testament. True – False.
7. St. Nicholas Day on December 6 is one of the 12 main Holy Days. True – False.

#### Answers:

1. False. Easter or the Resurrection of Christ is the Holy Day of Holy Days.
2. True. He is both God and man.
3. False. Incarnate means that He took on a human body.
4. True. The double doors are called holy doors.
5. False. We believe that the Bread and Wine is truly the Body and Blood of Christ.
6. False. The book only contains the gospels according Matthew, Mark, Luke, and John.
7. False. The 12 main Holy Days are feasts of the Savior, Jesus Christ and of His Mother.

If you missed three of the seven you should be attending the Generations Of Faith Program at our parish.



### Food for Thoughts

- A priest waited in line to have his car filled with gas just before a long holiday weekend. The attendant worked quickly, but there were many cars ahead of the priest. Finally, the attendant motioned him toward a vacant pump. Father," said the young man, I'm so sorry about the delay. It seems as if everyone waits until the last minute to get ready for a long trip." The priest chuckled, "I know what you mean. It's the same in my business."
- Have you heard of the Protestant boy who fell in love with and wanted to marry a lovely Catholic girl? The girl said she would marry him if he became a Catholic. Her parents insisted he must do that to have their consent. The boy began to read Catholic literature and attended instruction classes taught by the priest. All went well until one day the mother came home and found the daughter in tears. She was sobbing her heart out. "It's...it's Paul," the girl wailed. "There isn't going to be any wedding!" "Whatever is the matter, dear? Doesn't he love you anymore?" "It isn't that," the daughter explained. "We've over-sold him, Mother! Now he's going to become a priest!"

### Pastor's Corner



#### • What is the pope's role?

As the successor to St. Peter, the pope's role is to be an earthly father to the people of God. The word pope means father. He is also the shepherd appointed by the greatest Shepherd of them all ... Jesus. As Peter led the apostolic college, so his successor, the pope, leads the Episcopal College of bishops. In this capacity, he confirms his brother bishops and priest in the Faith and works with them to spread the Gospel and to pastor the flock of God. The pope protects the deposit of Faith given to the Church, 2,000 year ago by Jesus. He does not make new doctrine, nor can he change a doctrine to mean something different than it had meant in the past. His role is to lead the Church and pass on the Faith to the Church.

#### • Can a pope retire? Has a pope ever retired in history?

The Holy Father may retire if he chooses. The *Code of Canon Law* states, "If it should happen that the Roman Pontiff resigns his office, it is required for validity that he makes the resignation freely and that it be duly manifested, but not that it be accepted by anyone" (Canon 332, No. 2). Nevertheless, when a pope is elected as the Successor of St. Peter, the Church expects that he will remain in office until his death. However, in the history of the Church, a few popes have resigned for various reasons, and a few have been deposed for various reasons. The resigned Pope would still be a cardinal and a bishop but would surrender papal responsibilities totally to the new Pope. Infallibility goes with the office, not the person, and would also be passed along to the new pope.

#### • Why is it that, in Ukrainian, many people greet each other during the season of the Nativity (Christmas) with the words "Khrystos Rozhdayet'sya" (literally "Christ is being born") while others say "Khrystos Narodyv'sya" (literally "Christ was born")?

The Incarnation of the Son of God as True Man, while never ceasing to be True God of True God, that is the transformation of the cosmos into the manifest Kingdom of the Father, the Son and the Holy Spirit, is an endless process. Christ is continually being born in the hearts of the faithful and in their good words and deeds. This would not be had he not truly been born over 2000 years ago in a cave-stable in Bethlehem. Truly, Christ was born! But this greeting conveys only the essential historical side of the Event. The spiritual, theological, cosmic, eternally new reality of it is best conveyed by the greeting: "Khrystos Rozhdayet'sya"

#### • Did Christians come up with the idea of the Christmas tree, or is it yet another religious custom with pagan roots?

The origins of our Christmas tree traditions are a little hard to pin down. It's connected to different strands of history, and some of its meanings were shaped by pre-Christian cultures well before Christians started bringing evergreens indoors and decorating them for Christmas. Some parts of this tradition are likely rooted in the ancient pagan practice of bringing evergreen plants indoors during winter to encourage thoughts of life while all outside is dormant or dead. Other parts go back to the story of Saint Boniface, the great eighth-century missionary to Germany. Legend has it that after Boniface cut down an oak tree associated with pagan human sacrifice, he encouraged people to take fir trees into their houses and to use the green, upward pointing branches as symbols of peace and immortality and an indication of God's dwelling place.

#### • What is Christmas Lent or Advent?

Christmas Lent or Advent (*means 'to come'*) inaugurates the 40-day period from November 15 to Dec. 24. Just as Christ Himself prepared to enter human history for our sake, we, too, in joyful gratitude and anticipation prepare for Christ's Nativity—His Holy and Miraculous Birth—by fasting until December 24, purifying our hearts which is the most important element of fasting, praying, seeking Holy Confession to be properly prepared to receive Holy Communion. God gives us this extra energy when we ask Him for it. He empowers us to do all this, because we genuinely pray for physical and spiritual strength to reduce outside distractions, temptations, hectic routines. God wants us to succeed and so we receive more time for quiet, inner stillness, prayer, and Bible reading. Please, then, cut back on the outside world so you can enter the world within—and there find God's Kingdom and the real Christmas.